**Encuesta de salud de la escuela primaria**

スペイン語

　　　　　　　　　　　　　/　Año Heisei　/　Reiwa　　　　Ingreso al año escolar

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| フリガナNombre en “katakana” |  | １1er. grado　　 sección 　　　 　 No. |
| Nombre del alumno  |  M F | ２年2do. grado　　　 組sección　　　　　　番No. |
| ３年3er. grado　　 　組sección　　　　　　番No. |

**てはまるところに○をんでをいてください** Circule al que corresponda o escriba el número

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  Antecedentes médicos (Historia clínica)  | ①enfermedad renal (enfermedad　　　　　　　　 　 　　 )･･　años②enfermedad cardiaca (enfermedad 　)･･　años③enfermedad de Kawasaki　　 　 ･･　años④しん(はしか) sarampión　 　 　 　･･　歳años⑤(おたふくかぜ) parotiditis (paperas) ･･　años⑥(みずぼうそう)varicela 　･･　años⑦しん rubéola　　　　　　　　　　　　　･･　años⑧ tós ferina/convulsiva　　　　 　　　 　･･　años⑨ひきつけconvulsión(にひきつけたのは la última fue con ) ･･　años (causa：　　　　　　　　　　 　)⑩ぜん asma　 ･･　 años ( causa:　 　　)⑪アトピーdermatitis atópica (atopía)　 　 ･･　años⑫きなけがheridas graves(enfermedad　 　　　　　　　　　　 )･･　años⑬enfermedades oftalmológicas (enfermedad 　　　　　　　　　　　　　　　 )･･　años⑭enfermedades de oído, nariz y garganta (enfermedad　 　 　　　 　 )･･　 años⑮そのotras enfermedades (enfermedad　　　　　　　　　　 　)･･　años | <アレルギーなどだとわれるものがありましたら、〇でみ、をにいてください。Cuando tenga alergia o tendencia a esa reacción (idiosincrasia), circular la opción y escribir con detalles los síntomas. >・medicinas〔ぬりやみなどpomadas, pastillas, etc.〕　　(nombre de la(s) medicina(s)　　 　 　 　　　)(síntomas　　　　　　　　　　　 　　)・べalimentos(nombre de lo(s) alimento(s)　 　　　　　　　 　)(síntomas　　　　　　　　　　　 　　 　)・そのotros(　　　　　　 　　　　 　)(síntomas　　　　　　　　　　　　 　 　) |
| ＜ののうち、までにがしているものに○をんでください。 Entre las siguientes vacunas, circule las que han sido tomadas por completo.**＞**・ＤＰＴ（vacuna triple･･ジフテリアdifteria・tétanos・tós ferina/convulsiva）・ＢＣＧ・ポリオpolio・しん（）sarampión (dosis única)・しん（）rubéola (dosis única)・ＭＲ mezcla de dos vacunas (しんsarampión・しんrubéola)・encefalitis japonesa “nihon nouen”・おたふくかぜparotiditis (paperas)・ぼうそうvaricela　＜のみunicamente para estudiantes femeninos＞・がんワクチンvacuna contra el cáncer de cérvix uterinoにくContinuar hacia atrás |
| でわったことがありますか ¿Ha tenido algún cambio en un año? | 　　　　　 **itens**  | **１**1er. grado | **２年**2do. grado | **３年**3er. grado |
|  Medicina general  | がやすいtiene fiebre fácilmente  |  |  |  |
| をおこしやすい tiene dolor de cabeza fácilmente  |  |  |  |
| をおこしやすいtiene dolor abdominal fácilmente  |  |  |  |
| きやすい vomita fácilmente |  |  |  |
| しやすいtiene diarrea fácilmente  |  |  |  |
| しやすいtiene estreñimiento fácilmente |  |  |  |
| ひきつけ、けいれんをおこすtiene convulsión, epilepsia |  |  |  |
| のまたはがしいel aumento o disminución de peso del cuerpo es evidente/notable |  |  |  |
| りにいやすいsiente mareo fácilmente cuando utiliza vehículos  |  |  |  |
| に(・)がたことがあるha orinado con (proteinuria・con mescla de sangre) |  |  |  |
| ぜんのをおこすtiene ataques de asma |  |  |  |
|  oftlamología | のがえにくい no puede leer bien lo que está escrito en la pizarra　 |  |  |  |
| をかゆがるsiente picazón en los ojos  |  |  |  |
| がれたりくなったりするsiente cansancio y/o dolor en los ojos  |  |  |  |
| のきがおかしい la posición de los ojos es extraña  |  |  |  |
| のことでにしておきたいことFavor de escribir si hay algo que le gustaría dejar informado a la escuela sobre la salud  | **＜1**1er.grado**＞** | **＜２年**2do.grado**＞** | **＜３年**3er.grado**＞** |